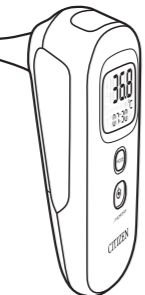


# РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЛОБНОГО/УШНОГО ЦИФРОВОГО ТЕРМОМЕТРА CITIZEN STD710/STD711



2102

Дата выпуска: 2021-04-01

Благодарим за покупку цифрового лобного/ушного термометра CITIZEN.

- Пожалуйста, ознакомьтесь со всей информацией, содержащейся в этом руководстве, перед началом использования прибора.
- Обязательно пользуйтесь этим руководством при использовании прибора.

- **Предназначение:** Ушной/лобный термометр представляет собой электронный термометр, использующий инфракрасный датчик (термодетектор) для определения температуры тела в ушном канале/центре лба у людей всех возрастов.
- **Возраст пользователя:** Не менее восьмилетнего образования, верхнего ограничения нет.

## Меры безопасности

Обязательно прочитайте следующие инструкции перед началом использования прибора.

### Предупреждение:

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к серьезным травмам или смерти.

- Проконсультируйтесь с врачом перед использованием прибора. Не используйте результаты измерений для самодиагностики и самолечения. Всегда консультируйтесь со своим врачом.
- Храните батарею в недоступном для детей месте, так как они могут задохнуться, если случайно проглотят ее.
- Если ребенок проглотит батарею, существует опасность химического ожога, проникновения через слизистую оболочку и других осложнений, которые могут привести к смерти. Поэтому необходимо немедленно обратиться за медицинской помощью, чтобы извлечь батарею.
- Если жидкость из батареи попала в глаза или на кожу, немедленно промойте ее водой, а затем обратитесь за медицинской помощью.
- Не используйте прибор для измерения температуры у больных, страдающих отитом, тимпанитом и другими ушными инфекциями, так как это может усугубить симптомы.
- Тщательно очистите и продезинфицируйте зонд после использования.
- Не нажимайте на прибор с усилием при введении зонда, так как это может привести к травме.
- Не используйте прибор, если наконечник зонда или другие детали повреждены.
- Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся газов, таких как газы, используемые для анестезии. Это может привести к воспламенению газов и взрыву.
- Не используйте прибор в атмосферах с повышенным содержанием кислорода, таких как больничная гипербарическая камера или кислородная палатка. Это может привести к воспламенению в кислороде и пожару.
- Пожалуйста, сообщите производителю и компетентным органам государства-участника, в котором вы находитесь, о любом серьезном происшествии, возникшем в отношении этого устройства.

### Внимание:

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к травме или имущественному ущербу. Под имущественным ущербом понимается косвенный ущерб зданиям, домашним хозяйствам, личному имуществу, домашнему скоту и домашним животным.

- Не пытайтесь разбирать, ремонтировать или модифицировать прибор.
- Не трясите его, удерживая за наконечник зонда. Не сгибайте наконечник зонда и не подвергайте его сильному удару.
- Используйте прибор только для измерения температуры тела человека.
- Не подвергайте прибор воздействию воды.
- Вставляйте батарею так, чтобы полюсы + и - были правильно ориентированы.
- Не используйте прибор рядом с мобильным телефоном, другими устройствами, излучающими электромагнитные поля, или при наличии сильного электромагнитного излучения. Это может привести к неисправности.

## Значение символов

- См. руководство по использованию прибора.
- Рабочая часть типа BF
- IP22 Классификация по попаданию воды и твердых частиц
- Предупреждение
- Внимание
- Пожалуйста, не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами по окончании срока службы. Утилизация может осуществляться в соответствующих пунктах сбора, предусмотренных в вашей стране.
- Для защиты окружающей среды утилизируйте использованные батареи в магазине розничной торговли или в соответствующих местах сбора в соответствии с национальными или местными правилами.
- Переработка бумаги
- Название: Radiant Innovation Inc.  
http://www.radiantek.com.tw
- Производитель Адрес: 1F, No. 3, Industrial E. 9th Rd., Science-Based Industrial Park, HsinChu, 300, Taiwan
- Уполномоченный представитель в Европейском сообществе  
Название: Medical Technology Promedt Consulting GmbH  
Адрес: Altenhofstrasse 80, D-66386 St. Ingbert, Германия
- Маркировка CE и регистрационные номера нотифицированного органа получены

## Названия деталей

### Прибор и принадлежности к нему

#### Прибор



### ЖК-дисплей



\*Подсветка применяется только в STD711.

### Переключатель °C/°F

В режиме выключенного питания, нажав и удерживая кнопку SCAN, нажмите и сразу отпустите переключатель Power ON/MEMORY. Через 3 секунды символ °C изменится на °F. Для переключения с °F на °C повторите операцию. После переключения между °C и °F результаты, хранящиеся в памяти, будут удалены.

## Измерение температуры тела (определение температуры)

Снимите колпачок зонда и проверьте состояние наконечника зонда.

\*При первом использовании откройте крышку батарейного отсека и снимите изоляцию из-под крышки батарейного отсека.

Откройте крышку батарейного отсека, чтобы снять изоляцию.



## Измерение в режиме ушного термометра

(1) Нажмите переключатель Power ON/MEMORY.



При нажатии переключателя Power ON/MEMORY раздаются повторяющиеся звуковые сигналы. Когда включен режим термометра, появляется «» (символ измерения температуры в ухе). (Рис. 1)



- (2) Направьте зонд в сторону барабанной перепонки, слегка потяните ухо назад, чтобы выпрямить ушной канал (наружный слуховой проход), и медленно и осторожно вставьте зонд.
- (3) Нажмите кнопку SCAN. Сигнал зуммера указывает на завершение определения температуры. (Время измерения: прилб. 1 с.)
- (4) Затем извлеките зонд из ушного канала и посмотрите результат измерения.

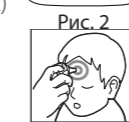


\* После окончания измерения подсветка включается примерно на 5 секунд (только STD711).

## Измерение в режиме лобного термометра

(1) Сначала нажмите переключатель Power ON/MEMORY, а затем один раз нажмите переключатель MODE, чтобы переключиться в режим измерения температуры лба. Появится «» (символ измерения температуры лба). (Рис. 2)

(2) Когда зуммер начнет подавать звуковой сигнал, поднесите наконечник зонда на расстояние не более 1 см от центра лба (или даже вплотную ко лбу) и нажмите кнопку SCAN. (Рис. 3) Сигнал зуммера указывает на завершение определения температуры. Посмотрите результат измерения.



При измерении температуры у маленьких детей поднесите термометр сверху, чтобы ребенок не видел термометра.

\* Перед использованием прибора подождите 15 минут, чтобы его температура сравнялась с температурой в помещении. В режиме лобного термометра результат измерения может быть неточным, если температура в помещении ниже 20 °C/68 °F. Рекомендуется проводить измерение в режиме ушного термометра или при температуре выше 20 °C/68 °F.

### ВНИМАНИЕ:

- Этот термометр представляет собой термометр с регулируемым режимом, который преобразует температуру уха/лба для отображения его «перорального эквивалента».
- Измеренная температура может быть неточной в течение 30 минут после тренировки или принятия ванны.

### Предупреждение о высокой температуре

Если измеренная температура равна 37,5 °C/99,5 °F или выше, зуммер сначала издает один звуковой сигнал, а затем начинает издавать повторяющиеся звуковые сигналы (только в режиме ушного/лобного термометра).

### Выключение питания

Удерживайте переключатель Power ON/MEMORY (около 6 секунд), пока на ЖК-дисплее не появится «**OFF**» (не в режиме измерения температуры в помещении).

\* Даже если не нажимать переключатель Power ON/MEMORY, термометр автоматически выключается через одну минуту бездействия. После использования протрите прибор, зонд и наконечник зонда мягкой тканью или влажной салфеткой. Перед хранением вытрите детали сухой тканью и наденьте колпачок зонда.

## Правила измерения в режиме ушного термометра

### Принцип измерения температуры

Все предметы излучают тепло. Этот прибор состоит из зонда со встроенным инфракрасным датчиком, который измеряет температуру тела, определяя тепло, излучаемое барабанной перепонкой и окружающими тканями. На рис. 4 показано извилистое строение нормального слухового прохода. Как показано на рис. 5, возмнитесь за ухо и осторожно потяните его назад под углом или прямо назад, чтобы выпрямить слуховой проход. Форма слухового прохода может быть разной у разных людей; проверьте ее перед измерением. Для точного измерения температуры необходимо выпрямить слуховой проход так, чтобы наконечник зонда был обращен прямо к барабанной перепонке.

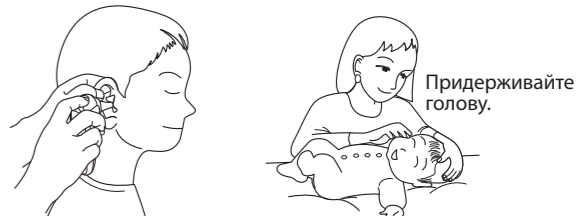


Рис. 4 Нормальный слуховой проход. Он имеет извилистую форму.



Рис. 5 Потяните назад, чтобы выпрямить слуховой проход

## Измерение температуры у детей и младенцев

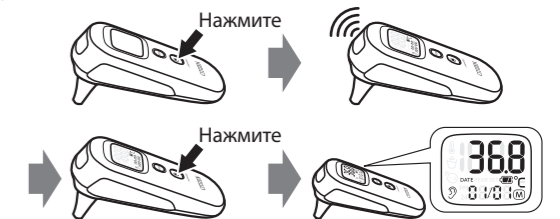


- Посмотрите глубоко в ухо и осторожно введите зонд.
- Вставьте зонд в узкий слуховой проход так, чтобы он был направлен на барабанную перепонку и полностью закрывал вход в слуховой проход.

## Отображение результатов измерений, сохраненных в памяти

На дисплее прибора можно просмотреть 9 последних результатов измерения температуры тела вместе с датой и режимом измерения (ухо или лоб).

(1) Нажмите переключатель Power ON/MEMORY, чтобы включить прибор. После звукового сигнала снова нажмите переключатель Power ON/MEMORY, и появится последний результат измерения и символ «» (символ памяти).



(2) Чтобы отобразить предпоследний результат измерения, снова нажмите переключатель Power ON/MEMORY.

\* Прибор автоматически вернется в режим измерения, если оставить его без действия в течение примерно 10 секунд.

## Удаление результатов измерения из памяти

\* Нельзя выбрать и удалить отдельные результаты измерения.

В режиме выключенного питания нажмите и удерживайте кнопку SCAN и переключатель Power ON/MEMORY (около 3 секунд), чтобы удалить из памяти все результаты измерения.



